**Mathieu POILVÉ**

TRANSLATOR

33, Le Pont – 35580 Guichen – France – M: +33683717354 – m.poilve@yahoo.fr

**PROFILE**

French native speaker, I just obtained my Master’s Degree in Specialized Translation. I have some professional experience in the translation field. I have carried out voluntary translations for NGOs (concerning Child Protection documents and reports) in the humanitarian sector. Throughout my studies and the internship I did, I’ve learned to work with tight delivery schedules while maintaining high quality standards. I am a very open-minded person thus I’ve lived and travelled in many foreign countries where I managed to perfect my language combinations.

**KEY SKILLS**

* Translating documents from EN>FR & SP>FR.
* Professional knowledge of CAT tools (MemoQ, SDL Trados).
* Confident working with limited schedules.
* Serious and consistent hard-working translator.

**EDUCATION**

**2015-2017**  **Master’s Degree in Specialized Translation**

**Angers-France** *Catholic University of Angers*

First year of the master at the *Autonomous University of Madrid* with the Erasmus program. Second year at the *Catholic University of Angers* in France. Training courses in localization, medical, economical, general, legal and technical translation EN&SP>FR. Professional use of CAT tools (MemoQ, SDL Trados). Real-life translation projects.

**2011-2014**  **Degree in English Language, Literature and Culture**

**Rennes-France** (LLCE in French) – *University of Rennes II*

**WORK HISTORY**

**2017 6-month Internship in a Translation agency**

**Madrid-Spain** Migralingua-Voze

SP>FR Translations and proofreading of various types of documents (legal, economical, medical, website…). In charge of the Social Networks publications. Telephonic Interpretation, feedbacks for the Interpreters… Marketing tasks, writing of articles concerning the translation field.

**2016 Child Protection AoR,** NGO

Voluntary Translator

EN>FR Translations of technical documents and reports concerning Child Protection.

**Oct 2014 – May 2015**

**Dorchester, United Kingdom**

**The Thomas Hardye School**

French Teaching Assistant

Conversation classes in order to prepare the students to the GCSE & A-level exams, transcription and translation of the previous exams in a team-working environment.

**INTERESTS**

Sports: Table tennis for more than 16 years in the same club, Football, Running.

Music: I’ve been playing the guitar for 8 years (self-taught). I enjoy going to music festivals.

Travelling: Many trips abroad (India, South Africa, Madagascar, The USA, Interrail trip around Europe, The whole UK and Ireland).

**References available on request**